



Практическое задание 1 уровня
«Перевод технического текста (сообщения)»
Вариант 2

I. Пользуясь словарем, переведите текст на русский язык.

Biochemisches Labor

Biochemiker untersuchen chemische Prozesse und chemische Umwandlungen in lebende Organismen, studieren DNA, Proteine und Zellteile.

In biochemischen Laboratorien werden viele verschiedene Geräte benötigt.

Flockeneisbereiter erzeugt rundes, körniges und schüttfähiges Eis, das im Labor zu Kühlzwecken verwendet ist.

Ein pH-Meter ist ein Messgerät zur Bestimmung und Anzeige des pH-Wertes einer Lösung. Um genaue Messergebnisse zu erhalten, ist es üblich pH-Meter mindestens einmal arbeitstäglich vor der Benutzung zu justieren.

Die Analysenwaage ist die empfindlichste Form einer Präzisionswaage. Mit einer Auflösung von üblicherweise 0,1 mg ist sie dafür geeignet, extrem geringe Stoffportionen auszuwiegen.

Im Labor wird Agar verwendet. Agar unterstützt als stabile Matrix das bakterielle Wachstum. Die Agarplatten sollten mindestens drei Tage vor der Durchführung des Experiments hergestellt werden. Sie sollten bei Raumtemperatur für zwei Tage aufbewahrt werden und danach in einem Kühlschrank bis zur Verwendung gelagert werden.

Die Gas-Flüssigkeits-Chromatographie (GLC) oder einfach Gaschromatographie (GC) ist als Analysenmethode zum Auftrennen von Gemischen in einzelne chemische Verbindungen weite Verwendung findet. Im Unterschied zur Hochleistungsflüssigkeitschromatographie (HPLC) sind nur ausreichend flüchtige Substanzen nachweisbar.

Zudem wird hauptsächlich innerhalb von Abzugshauben gearbeitet, in denen entstehende Gase oder Aerosole während der Reaktion aus der Luft abgesaugt werden, und welche den Arbeitenden bei einem Unfall vor Splittern oder spritzenden Flüssigkeiten schützen.

II. Являются ли следующие утверждения верными (Richtig) или неверными (Falsch) в соответствии с содержанием текста?

1. Die Agarplatten sollten bei Raumtemperatur für zwei Tage aufbewahrt werden.

Richtig

Falsch

2.

Richtig

Falsch

3.

Richtig

Falsch

4.

Richtig

Falsch